

LEGENDA:

(1) Per poter leggere dal display della centralina i dati di Potenza Rete (Amper e Corrente) è necessario aggiungere Optional Trasformatori amperometrici TA nel Quadro di commutazione (ATS).
 (2) Per poter leggere i valori di pressione olio e temperatura refrigerante motore è necessario aggiungere il costo dei relativi sensori per il motore (Optional fino a 150kVA).
 (3) Si può attivare una sola porta di comunicazione alla volta.
 (4) Si può usare un solo dispositivo di comunicazione remota alla volta.

LEGENDA:

(1) To read mains power data you must add current transformers option installed on ATS.
 (2) To read oil pressure and water temperature you must add the suitable sensors on the engine (optional up to 150 kVA).
 (3) Only one port can be activated at a time.
 (4) Use only one remote communication device once at a time.



TIPO	TYPE	<i>Manuale Manual</i>	<i>Automatica AMF</i>	<i>Automatica AMF</i>	<i>Parallelo Parallel</i>
MISURE / INDICAZIONI	MEASURES / INDICATIONS				
Tensione Generatore (L-N)	Generator voltage (L-N)	OK	OK	OK	OK
Tensione Generatore (L-L)	Generator voltage (L-L)	OK	OK	OK	OK
Frequenza Generatore	Generator Frequency	OK	OK	OK	OK
Generator Current 3ph	Generator Current 3ph	OK	OK	OK	OK
KW Generatore	Gen.KW	OK	OK	OK	OK
KVA Generatore	Gen.KVA	OK	OK	OK	OK
KVAR Generatore	Gen.KVAR	OK	OK	OK	OK
KWh Generatore	Gen.KWh	OK	OK	OK	OK
Fattore di potenza Generatore Cos-ph	Gen.Power Factor Cos-ph	NO	NO	OK	OK
Tensione Rete (L-N)	Mains voltage (L-N)	NO	OK	OK	NO
Tensione Rete (L-L)	Mains voltage (L-L)	NO	OK	OK	NO
Frequenza Rete	Mains frequency	NO	OK	OK	NO
Mains current 3ph	Mains current 3ph	NO	OPT1	OPT1	NO
KW Rete	Mains KW	NO	OPT1	OPT1	NO
KVA Rete	Mains KVA	NO	OPT1	OPT1	NO
Giri Motore r.p.m.	Engine r.p.m.	OK	OK	OK	OK
Lettura valori Temperatura Refrigerante Motore	Engine Water temperature	OPT2	OPT2	OPT2	OPT2
Lettura valori Pressione Olio Motore	Engine Oil pressure	OPT2	OPT2	OPT2	OPT2
Livello Carburante	Engine Fuel level	OK	OK	OK	OK
Contaore	Engine Hour Meter	OK	OK	OK	OK
Tensione Batteria	Engine Battery Voltage	OK	OK	OK	OK
Numero avviamenti	Engine N° of starts	NO	NO	OK	OK
Scaldiglia Automatica Motore	Engine Automatic preheat	OK	OK	OK	OK
Protocollo Motore J1939 / Canbus	Engine J1939 Protocol/Canbus	OK	OK	OK	OK
PROTECTIONS	PROTECTIONS				
Allarme Mancato Avviamento	Startup failure	OK	OK	OK	OK
Allarme Alta temperatura	High temperature	OK	OK	OK	OK
Allarme Bassa Pressione Olio	Low oil pressure	OK	OK	OK	OK
Allarme Basso livello carburante	Low fuel level	OK	OK	OK	OK
Allarme Basso livello refrigerante nel radiatore	Low water level in radiator	NO	NO	OPT	OPT
Allarme Basso livello Olio	low oil level	NO	NO	OPT	OPT
Allarme Filtro Aria Intasato	Air filter clogged	NO	NO	OPT	OPT
Allarme Sovraccarico	Overload	OK	OK	OK	OK
Allarme Alta Tensione Batteria	High battery voltage	OK	OK	OK	OK
Allarme Bassa Tensione Batteria	Low battery voltage	OK	OK	OK	OK
Allarme Avaria alternatore carica batteria	Battery charger alternator failure	OK	OK	OK	OK
Allarme Bassa Frequenza Generatore	Generator under frequency	OK	OK	OK	OK
Allarme Sovratensione Generatore	Generator over frequency	OK	OK	OK	OK
Allarme Bassa Tensione Generatore	Low generator voltage	OK	OK	OK	OK
Allarme Alta Tensione Generatore	High generator voltage	OK	OK	OK	OK
Allarme Pulsante di Emergenza	Emergency stop	OK	OK	OK	OK
Allarme Fuorigiri Motore	Engine Over speed	OK	OK	OK	OK
Allarme Intervallo di Manutenzione	Maintenance interval	OPT	OPT	OPT	OPT
Allarme Globale	Global alarm	OK	OK	OK	OK
Protezione contro l'inversione di tensione	Reverse voltage protection	NO	NO	OPT	OK
COMUNICAZIONE	COMMUNICATION				
Software per PC disponibile	PC Software available	OK	OK	OK	OK
Pannello frontale configurabile	Front panel configurable	OK	OK	OK	OK
Configurazione da PC	PC configurable	OK	OK	OK	OK
Controllo Remoto da PC	PC remote control	NO	NO	OK	OK
Porta RS232	RS232 port	NO	NO	OK3	OK
Porta RS485	RS485 port	NO	NO	OK3	OK
Porta USB	USB port	OK	OK	OK3	OK
Porta Ethernet	Ethernet port	NO	NO	NO	OK
Monitoraggio remoto tramite web server 4	Remote monitoring through web server 4	OPT	OPT	OPT	OPT
Monitoraggio remoto tramite Modem GSM 4	Remote monitoring through GSM modem 4	OPT	OPT	OPT	OPT
Monitoraggio remoto tramite convertitore ethernet 4	Remote monitoring through ethernet converter 4	NO	NO	OPT	OPT
Monitoraggio remoto tramite cavo diretto 4	Remote monitoring through direct cable 4	OK	OK	OK	OK
Contatto libero per scheda riporto allarmi	Alarm annunciator dry contact	NO	NO	OPT	OPT

LEGENDA:

(1) Per poter leggere dal display della centralina i dati di Potenza Rete (Amper e Corrente) è necessario aggiungere l'optional Trasformatori amperometrici TA nel Quadro di commutazione (ATS).
(2) Per poter leggere i valori di pressione olio e temperatura refrigerante motore è necessario aggiungere il costo dei relativi sensori per il motore (Optional fino a 150kVA).
(3) Si può attivare una sola porta di comunicazione alla volta.
(4) Si può usare un solo dispositivo di comunicazione remota alla volta.

LEGENDA:

(1) To read mains power data you must add current transformers option installed on ATS.
(2) To read oil pressure and water temperature you must add the suitable sensors on the engine (optional up to 150 kVA).
(3) Only one port can be activated at a time.
(4) Use only one remote communication device once at a time.



TIPO	TYPE	  			
		<i>DSE4510</i> Manuale Manual	<i>DSE4520</i> Automatica AMF	<i>DSE7320</i> Automatica AMF	<i>DSE8610</i> Parallelo Parallel
APPLICAZIONI/FUNZIONI	APPLICATIONS/FUNCTIONS				
Rilevazione Automatica Mancanza Rete	Automatic mains failure	NO	OK	OK	NO
Possibilità Avviamento/Arresto a distanza	Remote start/stop available	OK	NO	OK	OK
Display LCD	LCD display	OK	OK	OK	OK
Display Multilingue (N. of lingue)	Multiple language display (N. of languages)	NO	NO	OK (max. 2)	OK (max. 2)
Allarme Acustico	Audible alarm	NO	NO	OK	OK
Indicatori Led	Led indications	OK	OK	OK	OK
Orologio in tempo reale	Real time clock	OK	OK	OK	OK
Modalità risparmio energetico	Power save mode	OK	OK	OK	OK
Programma settimanale Test Periodico	Weekly periodic schedule test	OK	OK	OK	OK
Controllo Interruttori tramite pulsanti	Breakers control via buttons	NO	NO	OK	OK
Ingressi Configurabili (N. di ingressi)	Configurable input (N. of inputs)	OK (max. 7)	OK (max. 7)	OK (max. 12)	OK (max. 12)
Uscite Configurabili (N. of uscite)	Configurable output (N. of outputs)	OK (max. 2)	OK (max. 4)	OK (max. 8)	OK (max. 8)
Gestione Pompa Rabbocco Carburante	Refuelling pump system	NO	NO	OPT	OPT
Funzionamento in Alternanza GEN-GEN	Dual operation GEN-GEN	NO	NO	NO	NO
Funzionamento in Alternanza GEN-GEN-RETE	Dual operation GEN-GEN-MAINS	NO	NO	OPT	NO
Carico Fittizio	Dummy load	OPT	OPT	OPT	OPT
Configurazioni Alternative (N. di alt. Conf.)	Alternative configurations (N. of alt. Conf.)	OPT (max. 1)	OPT (max. 1)	OPT (max. 3)	OPT (max. 3)
Modalità di alimentazione / ECU Purge	Purge/ECU supply mode	NO	NO	OK	OK
PLC editor integrato	Integrated PLC editor	NO	NO	OK	OK
Sincronizzazione	Synchronization	NO	NO	NO	OK
Registrazione Eventi (Number di logs)	Events log (Number of event logs)	OK (max. 15)	OK (max. 15)	OK (max. 250)	OK (max. 250)
ALTRO	OTHER				
Temperatura di Funzionamento	Operating temperature	(-30 +70°C)	(-30 +70°C)	(-30 +70°C)	(-30 +70°C)
Livello Protezione IP (della centralina)	Protection level IP (on panel)	IP65	IP65	IP65	IP65
Intervallo Tensioni misurabili	Voltage input range	25V to 720V	25V to 720V	26V to 576V	26V to 576V
Intervallo Frequenze misurabili	Frequency input range	3,5HZ to 75HZ	3,5HZ to 75HZ	3,5HZ to 75HZ	3,5HZ to 75HZ

ALTRE CENTRALINE DISPONIBILI OTHER CONTROLLERS AVAILABLE



C-08



COMAP AMF25